

**CONVENIO ENTRE ESPAÑA Y TÚNEZ SOBRE SEGURIDAD SOCIAL  
CONVENTION ENTRE L'ESPAGNE ET LA TUNISIE SUR LA SECURITE SOCIALE**

**CERTIFICADO DE LEGISLACIÓN APLICABLE  
CERTIFICAT DE LA LEGISLATION APPLICABLE**

Artículos 6, 7.1 a), c), d), e), j) y .2 del Convenio y artículos 4.1, 4 y 5 del Acuerdo Administrativo  
Articles 6 et 7.1 a), c), d), e), j) et .2 de la Convention et articles 4 .1, 4 et 5 de l' Arrangement Administratif

Desplazamiento inicial  
Détachement Initial

Legislación aplicable  
Maintien de l'affiliation

Prórroga excepcional. (2)  
Dérogation exceptionnelle

La Institución competente del Estado a cuya legislación queda sujeto el trabajador, expedirá el formulario a petición del empresario y lo remitirá al solicitante / *L'institution compétente de l'Etat à la législation duquel le travailleur reste maintenu, complète le formulaire à la demande de l'employeur et le remet au demandeur.*

**1 DATOS DEL TRABAJADOR / RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE TRAVAILLEUR**

1.1 Primer apellido / 1er nom de famille                      Segundo apellido / 2ème nom de famille (3)                      Nombre / Prénom  
.....  
Apellido de nacimiento / Nom de jeune fille .....

1.2 Fecha de nacimiento / Date de naissance                      Nacionalidad / Nationalité                      Sexo / Sexe                      NIE / DNI (4)  
.....

1.3 Dirección habitual / Adresse habituelle (5) .....

1.4 Profesión.. / Profession : .....

1.5 Número de Seguridad Social en España / N° d'immatriculation en Espagne .....

**2 DATOS DEL EMPRESARIO / RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'EMPLOYEUR**

2.1 Nombre o razón social / Nom ou raison sociale .....

2.2 Dirección / Adresse (5).....

2.3 Código de cuenta de cotización en España / N° de code de l'entreprise en Espagne .....

2.4 Sello de la empresa / Cachet de l'entreprise                      2.5 Fecha / Date .....

2.6 Firma del empresario./ Signature de l'employeur  
.....

3. El empresario antes mencionado solicita que: / L'employeur ci-dessus désigné demande que :

El trabajador / le travailleur .....

Permanezca sometido a la legislación de seguridad social del país de su trabajo habitual durante el periodo / reste soumis à la législation de sécurité sociale du pays de son lieu du travail habituel pour la période :

De / du: ..... a / au .....

que trabajará desplazado en el siguiente establecimiento / soit détaché auprès de l'établissement ci-après désigné:

Nombre o razón social / Nom ou raison sociale: .....

Dirección / Adresse (5).....

Para efectuar el trabajo que se describe/ Pour y effectuer le travail décrit ci-après: .....

**A CUMPLIMENTAR POR LA INSTITUCIÓN COMPETENTE DEL PAÍS CUYA LEGISLACIÓN ES APLICABLE  
A REMPLIR POUR L'INSTITUTION COMPETENTE DU PAYS DONT LEGISLATION EST APLICABLE**

**4 DECISIÓN DE LA INSTITUCIÓN COMPETENTE / DECISION DE L'INSTITUTION D'AFFILIATION**

Denominación / Dénomination .....

Dirección / Adresse (5) .....

Declara por el presente certificado que el trabajador arriba citado / Atteste, par le présent certificat, que le travailleur ci-dessus nommé: (2)

permanece sujeto a la legislación de seguridad social española / Reste soumis à la législation de sécurité sociale espagnole conforme al artículo / conformément à l'article

7.1 a)     7.1 c)     7.1 d)     7.1 e)     7.1 h)     7.1 j)    del convenio / de la convention.

Durante el periodo de / Pendant la période du ..... a / au .....

Está sujeto a la seguridad social española / est soumis à la sécurité sociale espagnole

Desde / Depuis : ..... (Art.6 del Convenio / Art. 6 de la Convention)

ha obtenido el Acuerdo de la Autoridad competente para permanecer sometido a la seguridad social del país de su trabajo habitual, conforme al artículo 7.2 del convenio / A obtenu l'Accord de l'Autorité compétente pour demeurer assujetti à la législation de sécurité sociale du pays du lieu du travail, conformément à l'article 7.2 de la convention

Para el periodo de / Pour la période du ..... hasta / just qu'à .....

Referencia del Acuerdo dado por la Autoridad competente tunecina / Références de l'Accord donné par l' Autorité compétente tunisienne

Fecha del escrito / Date de l'écrit ..... Ref. : .....

Sello / Cachet

Fecha / Date .....

Firma / Signature .....

**INSTRUCCIONES /INSTRUCTIONS**

El formulario deberá completarse en tres ejemplares y en letra de imprenta. / *Le formulaire devra être complété en triple exemplaire et en caractère d'imprimerie.*

La institución competente del país cuya legislación es aplicable, entregará un ejemplar al trabajador o empleador y remitirá otro a la institución competente del país de destino. / *L'institution compétente du pays dont la législation demeure applicable remet, à la demande de l'employeur, un exemplaire au travailleur et adressera un autre exemplaire à l'institution compétente du pays du lieu de détachement.*

El trabajador conservará este formulario para justificar su situación relativa a la seguridad social en el país de desplazamiento. / *Le travailleur conservera cet exemplaire en vue de justifier sa situation au regard de la sécurité sociale du pays du lieu de détachement.*

**Indicaciones para el empresario o trabajador /Indications pour l'employeur et le travailleur :**

Si el desplazamiento se prolonga mas allá de los 24 meses inicialmente previstos, el empleador deberá solicitar la prórroga ante la institución competente del país a cuya legislación está sometido el trabajador, tres meses antes de finalizar el periodo inicial. / *Si le détachement se prolonge au delà de la période des 24 mois initialement prévus, l'employeur devra formuler sa demande auprès de l'institution compétente du pays d'affiliation, trois mois avant la fin de la période initiale.*

**NOTAS /NOTES**

- (1) Sólo para trabajadores españoles o tunecinos / *Uniquement pour les travailleurs tunisiens et espagnols*
- (2) Marcar la casilla que corresponda / *Indiquer la case correspondante.*
- (3) Para nacionales españoles es imprescindible el segundo apellido / *Pour les nationaux espagnols, il est nécessaire d'indiquer le 2ème nom.*
- (4) Para nacionales españoles, indicar documento nacional de identidad (DNI). Para nacionales de Túnez residentes en España, indicar número de identificación extranjero (NIE) / *Pour les ressortissants espagnols, indiquer le document national d'identité (DNI). Pour les ressortissants tunisiens résidant en Espagne, indiquer le numéro d'identification d'étranger (NIE).*
- (5) Calle, número, código postal, localidad, provincia, país/ *Rue, numéro, code postal, localité, province, pays.*
- (6) Este periodo no puede superar los 24 meses / *Cette période ne doit pas dépasser les 24 mois.*

**Instituciones competentes / Institutions compétentes****En España / En Espagne:**

Direcciones Provinciales de la Tesorería General de la Seguridad Social o Administraciones de las mismas para los desplazamientos efectuados conforme al artículo 7.1 letras a), c), d), e) y j) / *Directions Provinciales de la Trésorerie Générale de la Sécurité Sociale ou leurs Administrations pour le détachement effectué conformément à l'article 7. 1 a), c), d), e) y j)*

Para la aplicación del artículo 6 y para los supuestos individuales del artículo 7.2 del convenio / *Pour l'application de l'article 6 et pour les cas individuels de l'article 7.2 de la Convention :*

TESORERIA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL  
C/ASTROS 5 Y 7  
28007 MADRID

**En Túnez / En Tunisie**

CAISSE NATIONALE DE SECURITE SOCIALE  
49, AVENUE TAIEB M'HIRI  
1002 TUNIS BELVEDERE - TUNISIE